

# ONKYO®

# CP-1050

**Проигрыватель  
грампластинок с  
прямым приводом**

## **Руководство по эксплуатации**

Названия и функции узлов .....	6
Сборка и установка .....	7
Подготовительные регулировки .....	8
1. Горизонтальный баланс .....	8
2. Давление иглы (прижимная сила) ...	9
3. Анти-скейтинг (противоскатывание) .....	9
Соединения .....	10
Воспроизведение грампластинок .....	11
Возможные неисправности .....	12

Благодарим вас за приобретение изделия Onkyo. Пожалуйста, прочитайте это руководство до конца перед выполнением любых соединений или подключением в ваше новое изделие Onkyo. Нижеследующие инструкции в данном Руководстве позволят вам получить оптимальное качество и удовольствие от прослушивания от вашего нового изделия.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для обращения в будущем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ОПАСНОСТЬ УДАРА  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ,  
НЕ ОТКРЫВАТЬ**



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.



Символ молнии в равностороннем треугольнике призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.



Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей прибор.

## Важные наставления по безопасности

1. Прочитайте эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте данный прибор вблизи воды.
6. Очищайте только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
9. Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или передавливания, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
11. Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
12. Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания.
13. Отсоединяйте этот прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.
14. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; прибор был подвергнут воздействию дождя или влаги, работа не нормально, или его уронили.
15. Повреждение, требующее обслуживания  
Отключите прибор от стеновой розетки и обратитесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу при следующих условиях:  
А. Когда поврежден сетевой шнур или штеккер,  
В. Если была пролита жидкость, или внутрь аппарата упали предметы,  
С. Если устройство подверглось воздействию дождя или воды,  
D. Если устройство не управляется согласно инструкциям по эксплуатации. Подстраивайте только те органы управления, которые описаны в руководстве, поскольку неправильная регулировка других органов управления может привести к повреждению и потребовать большой объем работы квалифицированного технического специалиста для восстановления нормальной работы устройства.  
E. Если прибор уронили или повредили любым другим способом, и  
F. Когда прибор демонстрирует заметное изменение характеристик, что указывает на необходимость в ремонте.
16. Попадание внутрь жидкости и предмета  
Никогда не проталкивайте предметы любого типа внутрь данного устройства через отверстия, т.к. они могут коснуться точек с опасным напряжением или закоротить детали, что может привести к возгоранию или удару электрическим током.  
Прибор не следует подвергать воздействию капель или брызг, на нем не следует размещать предметы с жидкостью, такие как вазы. Не ставьте свечи или другие горячие предметы на крышку этого устройства.
17. Батареи  
Всегда учитывайте соображения экологии и следуйте местным правилам при утилизации батарей.
18. Если вы установили аппарат в замкнутом пространстве, таком как книжная полка или стойка, обеспечьте там адекватную вентиляцию.  
Оставляйте 20 см свободного пространства сверху и с боков и 10 см сзади прибора. Задний край полки над прибором должен находиться на расстоянии 10 см от задней панели или стены, создавая зазор воздухопровода для отвода теплого воздуха.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕДВИЖНОЙ ТЕЛЕЖКИ



S3125A

# Меры предосторожности

**1. Авторские права на запись** – За исключением личного пользования, запись защищенного авторским правом материала незаконна без разрешения правообладателя.

**2. Сетевой предохранитель** – Сетевой предохранитель внутри прибора не предназначен для обслуживания пользователем. Если вы не можете включить прибор, обратитесь к вашему дилеру Onkyo.

**3. Уход** – Иногда вы должны вытирать пыль с прибора при помощи мягкой тряпки. Для неподатливых загрязнений, используйте мягкую тряпку, смоченную в слабом растворе умеренного моющего средства и воды. После этого немедленно вытрите прибор сухой тряпкой. Не применяйте абразивные тряпки, разбавители, спирт или другие химические растворители, поскольку они могут повредить отделку или удалить надписи на панели.

## **4. Предупреждение относительно питания**

Перед первым подсоединением прибора к сети, прочитайте внимательно следующий раздел.

Напряжение в розетке сети переменного тока отличается от страны к стране. Убедитесь, что напряжение в вашей стране удовлетворяет требованиям, напечатанным на задней панели прибора (например, AC 230V, 50Hz или AC 120V, 60Hz).

Штеккер сетевого кабеля используется для отключения этого прибора от источника питания переменного тока. Убедитесь, что этот штеккер легко доступен в любое время.

Для моделей с кнопкой POWER, или и с кнопкой POWER, и с кнопкой ON/STANDBY: Нажатие кнопки POWER для выбора режима OFF не полностью отключает данный прибор от сети. Если вы не намерены использовать прибор длительное время, извлеките сетевой шнур из стенной розетки.

Для моделей только с кнопкой ON/STANDBY: Нажатие кнопки ON/STANDBY для выбора ждущего режима Standby не полностью отключает данный прибор от сети. Если вы не намерены использовать прибор длительное время, извлеките сетевой шнур из стенной розетки.

## **5. Предотвращение потери слуха**

Излишнее звуковое давление от ушных и головных телефонов может привести к потере слуха.

## **6. Предупреждение о воздействии тепла на батареи**

Батареи (батарейный блок или установленные батареи) не должны подвергаться воздействию излишнего тепла, такого как солнечный свет, огонь и т.п.

## **7. Никогда не касайтесь этого прибора мокрыми руками**

– Никогда не беритесь за этот прибор или его сетевой шнур, пока ваши руки мокрые или влажные. Если внутрь этого прибора попадает вода или другая жидкость, проверьте его у вашего дилера Onkyo.

## **8. Замечания относительно обращения**

Если вам необходимо перевозить этот прибор, используйте оригинальную упаковку, чтобы упаковать его так, как это было сделано при первоначальной покупке.

Не оставляйте резиновые или пластмассовые предметы на этом приборе длительное время, поскольку они могут оставить следы на корпусе.

При длительной эксплуатации, верхняя и задняя панели прибора могут стать теплыми. Это является нормальной работой.

Если вы не используете этот прибор длительное время, он может работать не должным образом при следу-

ющем включении, поэтому используйте его время от времени.

Когда вы закончили прослушивание, извлеките все диски или выключите питание.

## **9. Установка этого прибора**

• Устанавливайте этот прибор в хорошо вентилируемом месте. Обеспечьте должную вентиляцию вокруг прибора, особенно если он установлен в стойке для звукового оборудования. Если вентиляция не достаточная, прибор может перегреться, что приведет к неисправности.

• Не подвергайте этот прибор воздействию прямого солнечного света или источников тепла, поскольку температура внутри прибора может возрасти, уменьшая ресурс работы оптического считывающего устройства.

• Избегайте сырых и пыльных помещений, а также мест, подверженных вибрациям от громкоговорителей.

• Никогда не ставьте прибор на громкоговоритель или непосредственно над ним. Устанавливайте этот прибор в горизонтальном положении. Никогда не используйте его на боку или на покатой поверхности, поскольку это может привести к неисправности.

• Если вы устанавливаете этот прибор вблизи телевизора, радиоприемника или видеоманитфона, это может повлиять на качество изображения и звука. Если это происходит, удалите этот прибор от телевизора, радио или видеоманитфона.

## **10. Конденсация влаги**

Конденсация влаги может повредить этот прибор.

Внимательно прочитайте нижеследующее:

Влага может конденсироваться на объективе оптического считывающего устройства, которое является одним из самых важных узлов внутри этого прибора. Конденсация влаги может возникать в следующих условиях:

• Когда прибор перемещен из холодного места в теплое место.

• Включен нагреватель, либо холодный воздух из кондиционера попадает на прибор.

• В летнее время, когда этот прибор был перемещен из кондиционированного помещения в теплое и влажное помещение.

• Прибор используется во влажном помещении.

Не используйте этот прибор, когда существует возможность появления конденсации влаги. Это может привести к повреждению ваших дисков и определенных узлов внутри этого прибора.

Если конденсация все-таки происходит, отсоедините сетевой шнур и оставьте прибор на два-три часа при комнатной температуре.

## Модели для США и Канады

### Предостережение Федеральной комиссии по СВЯЗИ

Изменения или модификации, специально не одобренные компанией, ответственной за соответствие, могут аннулировать полномочия пользователя на управление оборудованием.

### Примечание:

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового прибора класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке. Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования, пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более нижеперечисленных мероприятий:

- Переориентировать или установить в другом месте приемную антенну. Разнести подальше оборудование и приемник.
- Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению за помощью.

## Модели для Канады

### Примечание:

CAN ICES-3 В/NMB-3 В

Для моделей, имеющих сетевой шнур с поляризованным штеккером:

### Предостережение:

Для предотвращения удара электрическим током, совместите широкий ножевой контакт штеккера с широкой прорезью, вставьте до конца.

## Модели для Великобритании

Замена или установка сетевого штеккера переменного тока на сетевой шнур этого прибора должна быть выполнена только квалифицированным обслуживающим персоналом.

## ВАЖНО

Провода в сетевом шнуре имеют цветовую маркировку в соответствии со следующим кодом:

Синий:	Нейтраль
Коричневый:	Фаза

Так как цвета проводов в сетевом шнуре этого прибора могут не соответствовать цветовой маркировке, указанной на разъемах вашего штеккера, сделайте следующее: Синий провод должен быть подсоединен к выводу с черной маркировкой или буквой N. Коричневый провод должен быть подсоединен к выводу с красной маркировкой или буквой L.

## ВАЖНО

Штеккер оснащен соответствующим предохранителем. Если предохранитель подлежит замене, предохранитель для замены должен соответствовать ASTA или BSI – DS1362 и иметь тот же самый паспортный ток, который указан на штеккере. Проверьте маркировку ASTA или BSI на корпусе предохранителя. Если штеккер сетевого шнура не подходит к вашим стенным розеткам, отрежьте его и оснастите шнур подходящим штеккером. Установите надлежащий предохранитель в штеккер.

## Для Европейских моделей

Декларация соответствия  
Мы заявляем, под нашу собственную ответственность, что это изделие удовлетворяет всем стандартам:

- Безопасности
- Ограничениям и методам измерения параметров радиопомех,
- Ограничениям на генерацию гармоник тока,
- Ограничению изменений напряжения, пульсациям напряжения и мерцания,
- Директиве RoHS, 2011/65/EU



## Европейская директива об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)

<http://www.onkyo.com/manual/weee/weee.pdf>

# Основные характеристики

## Профессиональный проигрыватель грампластинок с ручным управлением и особым вниманием к качеству звучания

Это проигрыватель с ручным управлением и простыми функциями, в котором первоочередное внимание уделено качеству звучания при проигрывании аналоговых грампластинок. С точки зрения управления, удобство в использовании гарантировано такими приспособлениями, как микролифт для опускания и подъема тонарма. Кроме того, есть возможность замены звукоснимателя и его держателя.

## Состоит из высоконадежных деталей

Использованы такие высоконадежные детали, как сделанный из ДВП корпус для лучшего качества звучания, литой алюминиевый диск высокой жесткости, высокочувствительный тонарм, звукосниматель с подвижным магнитом (ММ) и т.п.

## Высокоточная и стабильная скорость в системе прямого привода

С помощью системы с кварцевой стабилизацией достигается высокая точность вращения. Проигрыватель также оборудован виброизолятором для эффективного поглощения внешних вибраций.

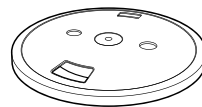
## Роскошная отделка

Использованная превосходная отделка, отражающая качество исходных материалов, достигается применением сочетания алюминиевых деталей, расположенных на основании работающего устройства, и корпуса с умиротворяющим цветовым оттенком.

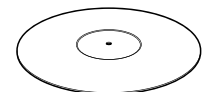
# Комплект поставки

Перед эксплуатацией, проверьте наличие основного блока и указанных ниже принадлежностей в комплекте поставки. (рисунки справа)

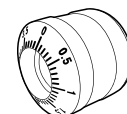
■ Диск проигрывателя – 1 шт.



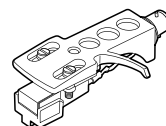
■ Резиновый коврик – 1 шт.



■ Противовес – 1 шт.



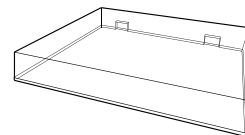
■ Держатель со звукоснимателем – 1 шт.



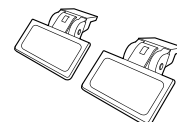
■ Переходник для грампластинок 45 об/мин – 1 шт.



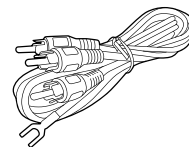
■ Пылезащитная крышка – 1 шт.



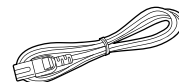
■ Петли пылезащитной крышки – 2 шт.



■ Кабели с вилками и закрепленным заземлением – 1 шт.

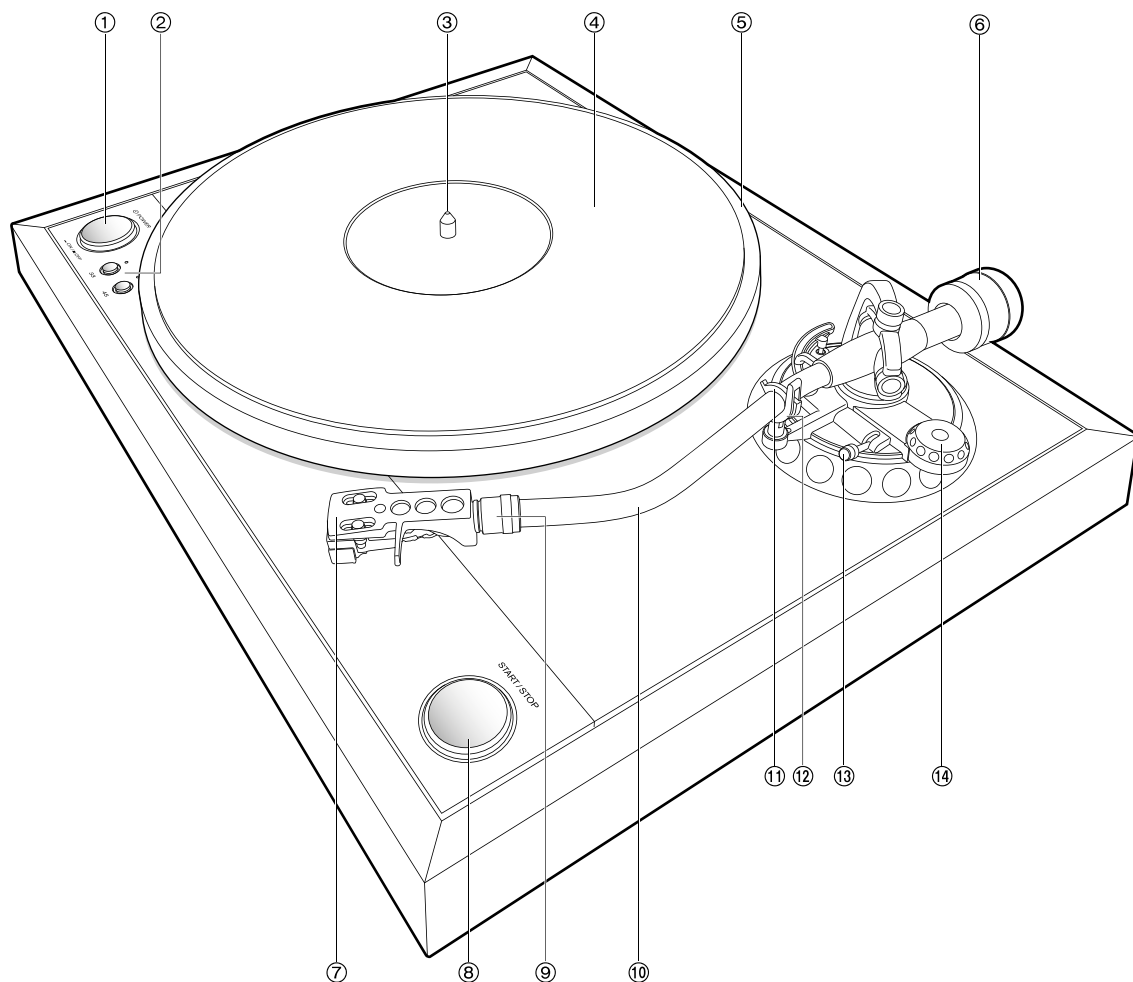


■ Сетевой шнур – 1 шт.



\* В каталогах и на упаковке, буква в конце названия изделия указывает на его цвет. Параметры и функциональные возможности не зависят от цвета.

# Названия и функции узлов



- (1) Кнопка POWER  $\odot$  (↵вкл/ ↵выкл): Нажимайте эту кнопку для включения или выключения прибора.
- (2) Кнопка выбора скорости (33/45): Установите эту кнопку согласно скорости воспроизведения грампластинок.
- (3) Центральный шпиндель
- (4) Резиновый коврик
- (5) Диск проигрывателя
- (6) Противовес: Используйте его для баланса тонарма и регулировки давления иглы.
- (7) Держатель звукоснимателя
- (8) Кнопка START/STOP: Вращает/останавливается шпиндель

(9) Зажимная муфта: Используйте ее для установки держателя звукоснимателя.

#### (10) Тонарм

- (11) Зажим тонарма: Закрепляет тонарм на опоре.
- (12) Опора тонарма: Подставка для установки тонарма.
- (13) Рычаг микролифта: Используйте этот рычаг для поднятия и опускания тонарма.
- (14) Ручка противоскатывающей силы: Используйте ручку для подстройки анти-скейтинга.

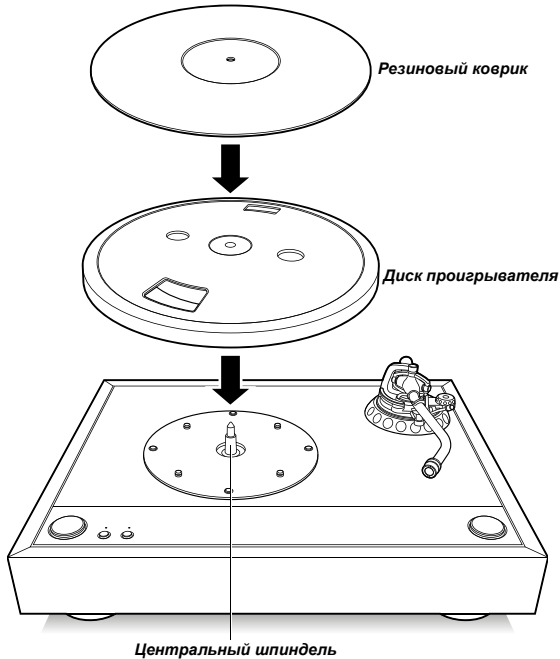
\*Диск, резиновый коврик, противовес и держатель звукоснимателя не устанавливают в розничном магазине. Обратитесь к разделу «Сборка» на следующей странице, чтобы их установить.

# Сборка и установка

## СБОРКА

### 1. Установка диска и резинового коврика.

1. Вставьте диска на центральный шпindelь.  
\* Держите диск аккуратно, чтобы он не упал и не ударил прибор, тонарм и т.п.
2. Положите резиновый коврик на диск сверху.



### 2. Установка держателя звукоснимателя

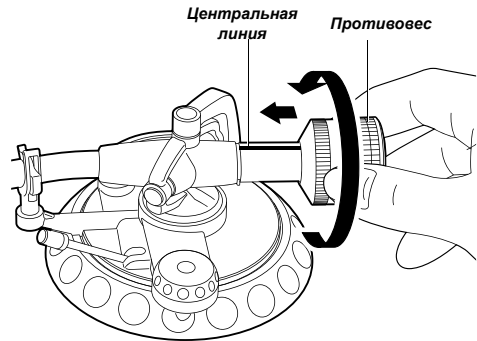
Закрепите держатель звукоснимателя в тонарме, держите его горизонтально и затяните зажимную муфту. (рисунок)



### 3. Установка противовеса

Установите противовес на ось в задней части тонарма.  
\* Не вращайте противовес до положения, где белая центральная линия на оси в задней части тонарма больше не видна.

ральная линия на оси в задней части тонарма больше не видна.



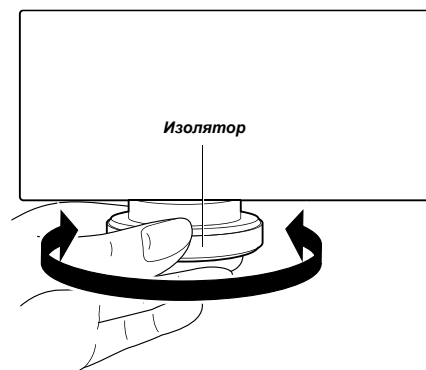
## УСТАНОВКА

Установите прибор на горизонтальную поверхность, не подверженную вибрациям.

- Не устанавливайте прибор сверху на усилитель или акустическую систему.
- Установите прибор вдали от акустической системы так, чтобы избежать воздействия вибраций и акустического давления.
- Обеспечьте, чтобы прибор не подвергался воздействию прямого солнечного света, пыли, влажности и тепла от нагревательного прибора.
- Этот прибор может вызывать помехи радиовещанию, если рядом находится радиоприемник. Держите радио как можно дальше от этого прибора.
- Если у вас есть устройства, которые излучают сильные радиоволны вблизи прибора, например, сотовый телефон, который используется для выполнения звонка, прибор может выдавать шум.

### Отрегулируйте проигрыватель, установив его в горизонтальном положении

Установите проигрыватель там, где он будет использоваться, и отрегулируйте высоту изолирующих опор, чтобы он встал горизонтально.



# Подготовительные регулировки

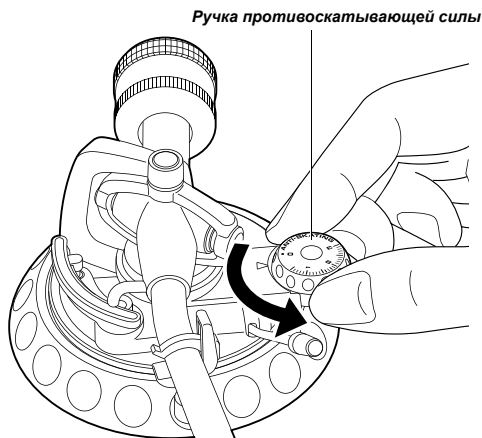
## Обращение с иглой

Кончик иглы является очень хрупким. Будьте осторожны, не сломайте или не согните иглу, когда снимаете защитный колпачок. Если кончик иглы поврежден, срочно замените иглу новой. Если используется поврежденная игла, это приведет к повреждению грампластинки.

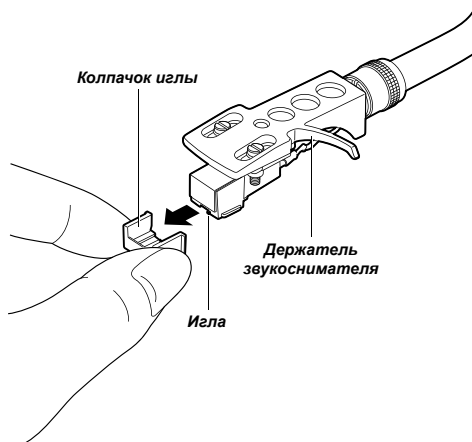
## 1. ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ БАЛАНС

Горизонтальный баланс тонарма необходимо отрегулировать в первую очередь, чтобы гарантировать правильное давление иглы, приложенное к грампластинке. Проводите регулировку при отключенном питании.

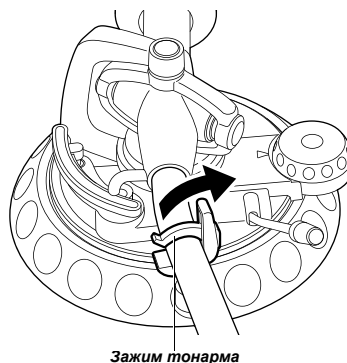
1. Установите ручку антискейтинга на ноль.



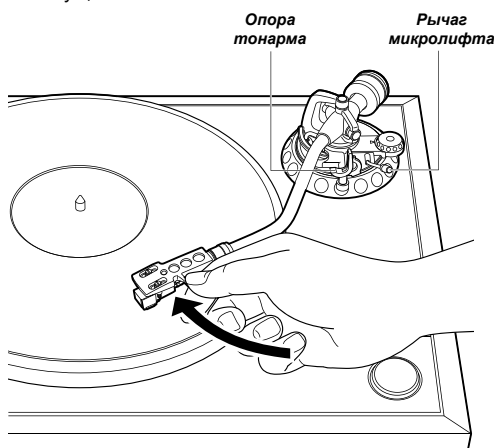
2. Аккуратно удалите прозрачный колпачок иглы, не повредив иглу.



3. Освободите зажим тонарма.

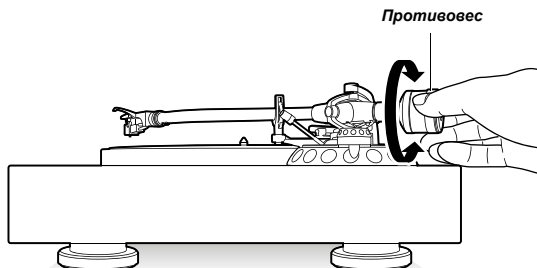


4. Освободите тонарма с опоры. Оставьте рычаг микролифта в опущенном состоянии.



5. Поворачивайте противовес для подстройки тонарма таким образом, чтобы он возвращался в почти горизонтальное положение (\*), когда рука его отпускает. В процессе подстройки следите, чтобы игла не касалась резинового коврика или диска.

\* Обеспечьте равновесие тонарма так, чтобы конец тонарма был не слишком высоко и не слишком низко.



6. Возвратите тонарма на его опору и закрепите зажимом.



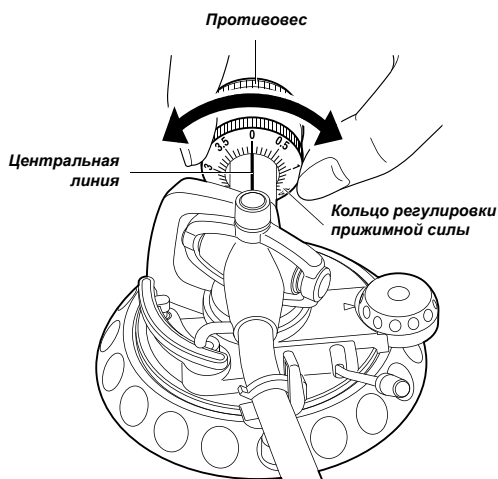
## 2. ДАВЛЕНИЕ ИГЛЫ (ПРИЖИМНАЯ СИЛА)

Сначала поверните шкалу давления иглы временно на «ноль» в горизонтальном, равновесном состоянии, а затем отрегулируйте давление иглы.

Если давление иглы слишком высокое или слишком низкое, грампластинка может не воспроизводиться правильно, либо срок службы иглы может быть коротким, или грампластинка повреждена. Обязательно подстройте давление иглы на соответствующее звукоснимателю значение.

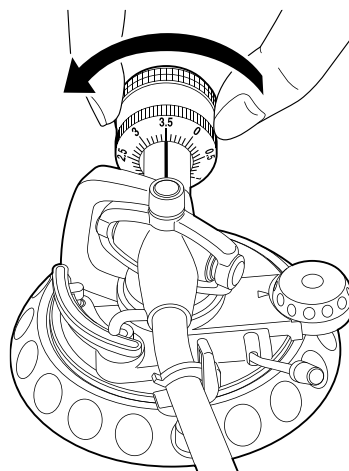
1. Поверните кольцо подстройки давления иглы так, чтобы белая центральная линия на оси позади тонарма находилась на «0».

\* При настройке давления иглы держите вашими пальцами только кольцо и поворачивайте его так, чтобы противовес не поворачивался одновременно.



2. Поверните противовес в направлении стрелки так, чтобы белая центральная линия на оси позади тонарма находилась на «3,5».

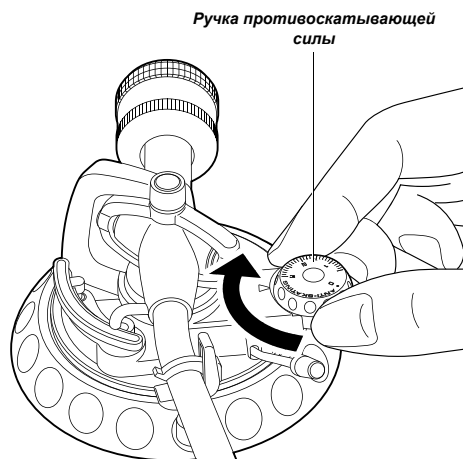
- Когда поворачивается противовес, кольцо подстройки давления иглы также поворачивается.
- При использовании звукоснимателя и держателя не из комплекта поставки, отрегулируйте давление иглы на соответствующее звукоснимателю значение и настройте снова горизонтальный баланс.

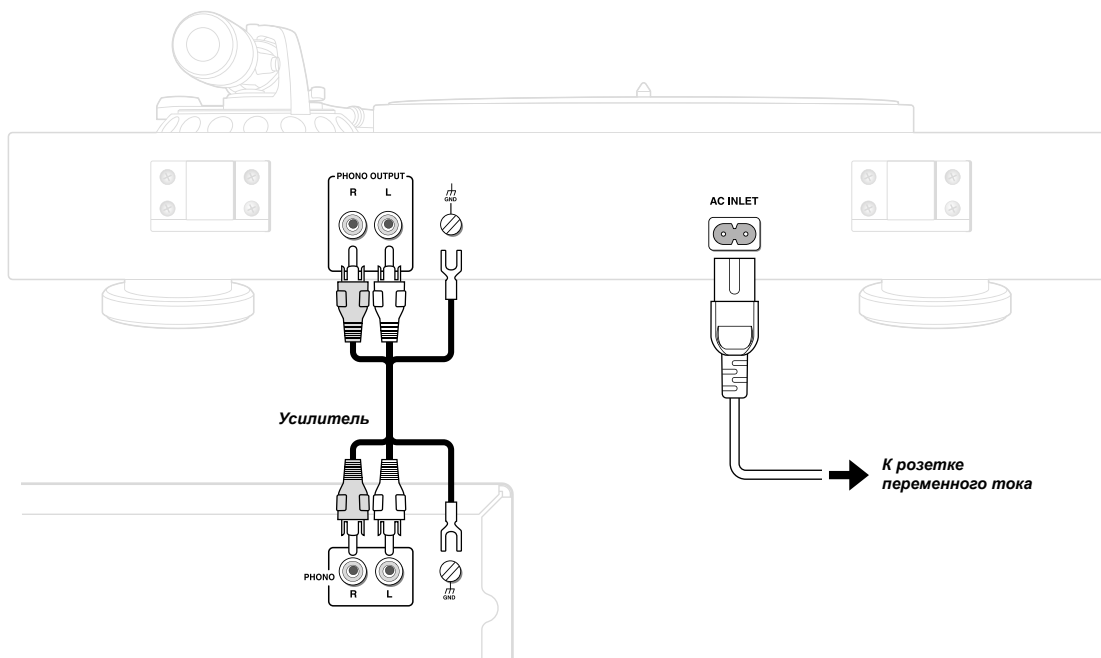


## 3. АНТИ-СКЕЙТИНГ (ПРОТИВОСКАТЫВАНИЕ)

При воспроизведении грампластинки, порождается сила, тянущая кончик иглы по направлению к внутренней окружности. Эта сила может быть скомпенсирована настройкой значения антискейтинга, соответствующего давлению иглы.

1. Поворачивайте ручку антискейтинга для подстройки на значение шкалы, равного давлению иглы. Если давление иглы составляет «3.0» или выше давления установленного звукоснимателя, отрегулируйте его на «3».





## 1. Подсоединение к усилителю

Подсоедините кабели с вилками и прикрепленным заземлением к разъемам PHONO OUTPUT на задней панели прибора и входу PHONO на усилителе. Подсоедините красную вилку к правому разъему R и белую вилку к левому разъему L, соответственно. Кроме того, подсоедините провод заземления кабелей с вилками к разъему GND на задней панели прибора и усилителя.

### Об усилителе

Если на используемом усилителе отсутствует входной разъем PHONO, подсоедините покупной предварительный усилитель – фонокорректор между прибором и усилителем. Метод подсоединения см. в руководстве на усилитель – корректор.

## 2. Подсоединение сетевого шнура

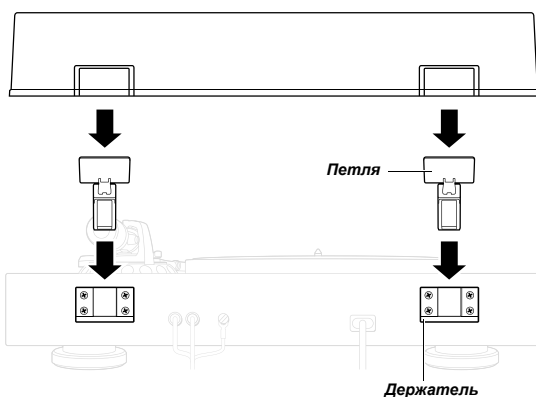
Не используйте никакой сетевой шнур, кроме шнура, поставляемого с этим прибором. Перед подсоединением сетевого шнура, подсоедините все остальные компоненты.

Всегда подсоединяйте сетевой шнур к розетке переменного тока только после его подсоединения к разъему AC INLET на приборе.

Отсоединяйте сетевой шнур только после выключения прибора. Во избежание удара электрическим током, всегда отсоединяйте сетевой шнур от розетки переменного тока перед отсоединением другого конца.

## 3. Установка пылезащитной крышки

1. Вставьте две петли для пылезащитной крышки из комплекта поставки полностью в держатель на задней панели прибора.
2. Совместите квадратные отверстия на пылезащитной крышке с петлями и полностью вставьте их в петли.



### Открытие и закрытие пылезащитной крышки

Открывайте и закрывайте пылезащитную крышку медленно. Игла может перескочить, если проигрыватель подвергается удару во время воспроизведения музыки.

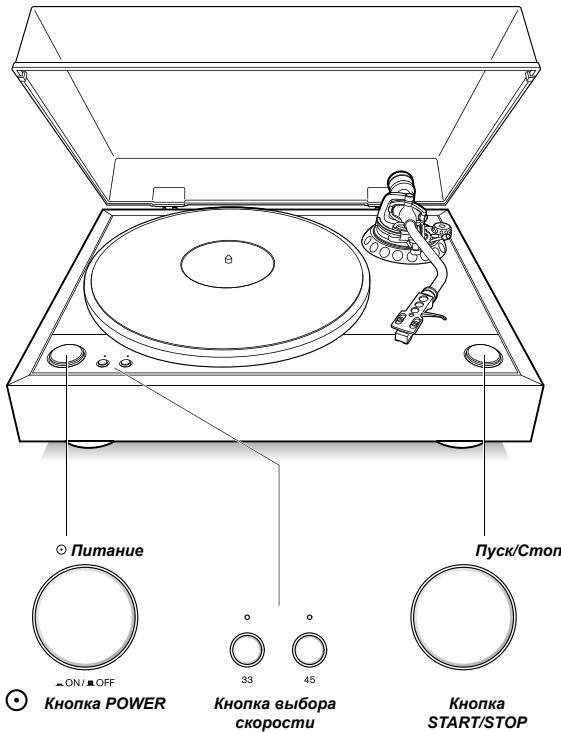
### Снятие пылезащитной крышки

Полностью открыв пылезащитную крышку, удерживайте ее сзади за обе стороны и вытяните ее вверх.

# Воспроизведение грампластинок

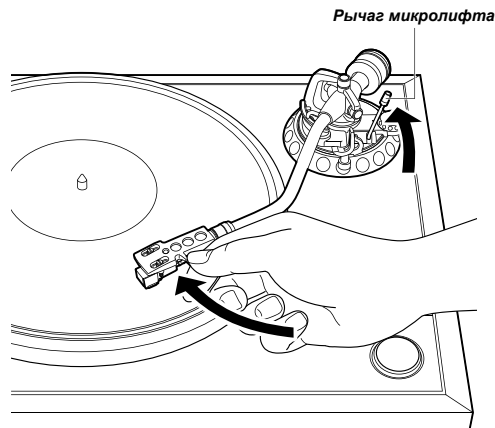
## Перед воспроизведением музыки

- \* Освободите зажим тонарма.
- \* Включите питание подсоединенного усилителя и переключите на вход от прибора. Держите громкость усилителя на минимуме.



1. Нажмите кнопку POWER, чтобы включить питание. Загорается индикатор селектора скорости.
2. Положите грампластинку на резиновый коврик. Если она имеет большое отверстие, установите переходник для грампластинок на 45 об/мин из комплекта поставки на центр шпинделя.
3. Установите кнопку селектора скорости согласно скорости воспроизведения грампластинки.  
«33»: грампластинка на 33 1/3 об/мин  
«45»: грампластинка на 45 об/мин  
Загорится индикатор выбранной кнопки селектора скорости.
4. Нажмите кнопку START/STOP. Начинает вращаться диск.

5. Поднимите рычаг микролифта тонарма, удерживайте пальцем крюк держателя звукоснимателя и переместите тонарм на желаемую позицию над грампластинкой.



6. Опустите рычаг микролифта. Тонарм будет медленно опускаться, пока кончик иглы не коснется грампластинки и начнется воспроизведение музыки.  
\* Во время опускания иглы на грампластинку, не увеличивайте громкости усилителя, чтобы не создать сильные помехи, и отрегулируйте громкость усилителя после того, как игла коснется грампластинки.

## Чтобы остановить воспроизведение музыки

1. Уменьшите громкость усилителя и затем поднимите рычаг микролифта. Опустите рычаг микролифта, чтобы снова начать воспроизведение музыки.
2. Удерживайте пальцем крюк держателя звукоснимателя и опустите рычаг микролифта после возвращения тонарма на опору.
3. Нажмите кнопку START/STOP. Диск останавливает вращение.
  - Проигрыватель не остановится автоматически, даже когда грампластинка закончила воспроизведение.
  - Подождите, пока диск не остановится перед тем, как заменять грампластинки.
  - Закрепите тонарм с помощью зажима, если вы не собираетесь немедленно начать воспроизведение следующей мелодии.
4. Нажмите кнопку POWER, чтобы включить питание.  
\* Наденьте колпачок на иглу, чтобы защитить ее кончик, если вы не собираетесь использовать ее какое-то время.



## Для Европейских моделей

Функция автоматического ждущего режима: Если прибором не управляют примерно час после остановки диска, он автоматически перейдет в ждущий режим. (Индикатор кнопки селектора скорости погаснет.) Потребление мощности снижено в ждущем режиме. Нажмите кнопку START/STOP или кнопку селектора скорости в ждущем режиме, чтобы вернуться к состоянию включения.




# Возможные неисправности

## Перед началом процедуры

Проблемы могут быть решены простым включением/выключением питания или отсоединением/подсоединением сетевого шнура, которые легче, чем работа над процедурой управления, настройки или соединения. Попробуйте простые меры и на приборе, и на подсоединенном устройстве.

- Проверьте, правильно ли установлен диск из комплекта поставки на центральный шпиндель.
- Проверьте, не мешает ли что-нибудь вращению диска.
- Нажмите кнопку  POWER один раз, чтобы выключить питание, и затем нажмите кнопку  POWER еще раз, чтобы выключить питание обратно.

## Прибор не включается.

- Проверьте, что сетевой штеккер надежно вставлен в розетку.
- Установите кнопку  POWER в состояние  OFF, нажав ее один раз, и затем в состояние  ON, нажав ее снова спустя 5 секунд или более.

## Игла не опускается на грампластинку.

- Опустите рычаг микролифта.
- Проверьте, правильно ли было настроено давление иглы.
- Проверьте, сбалансирован ли тонарм в горизонтальном положении.

## Отсутствует звук. Звук слишком тихий.

- Проверьте вход и громкость усилителя.
- Если подсоединен покупной усилитель – корректор, проверьте, включен ли его блок питания.
- Убедитесь, кабели с вилками и заземлением подсоединены правильно.
- Если подсоединен усилитель без разъема PHONO, невозможно получить достаточную громкость и качество звучания. В этом случае, перед эксплуатацией подсоедините покупной предварительный усилитель - корректор между прибором и усилителем.

## Слышится низкий гул (гудение или жужжание) при воспроизведении музыки.

- Проверьте, подсоединены ли кабели с вилками и заземлением правильно (включая провод заземления).
- Держите электрические приборы, такие как лампы дневного света и сетевые шнуры, как можно дальше от кабелей с вилками и подключенным заземлением.
- Проверьте, надежно ли затянут держатель со звукоснижателем при помощи муфты.

## Игла прыгает.

- Проверьте, не подвергается ли прибор какой-либо вибрации.
- Проверьте, правильно ли отрегулированы давление иглы и антискейтинг.
- Проверьте, есть ли искривления или царапины на грампластинке.
- Удалите пыль, налипшую на кончик иглы.

## Отсутствует звук после замены иглы на специальную запасную иглу (DN-105ST).

- Вставьте иглу правильно, пока не послышится щелчок.

## Мигает индикатор кнопки селектора скорости.

# Обслуживание

## Обращение и уход за иглой

Принимайте должные меры предосторожности при обращении с иглой, поскольку кончик иглы является чрезвычайно хрупким.

Удаляйте любую пыль с кончика иглы, используя кисточку с мягким наконечником, очищая от основания иглы по направлению к концу. Для очистки вы также можете использовать специальный покупной очиститель.

## Замена иглы

Срок службы иглы обычно составляет примерно 500 часов, но сильно зависит от условий эксплуатации. Когда игла изношена, могут исчезнуть высокие частоты или может быть повреждена грампластинка. В этом случае срочно замените иглу. Используйте специальную запасную иглу (DN-105ST) для замены иглы для проигрывателя SP-1050. Метод замены см. в руководстве, сопровождающем запасную иглу.

## Уход за грампластинками

Используйте покупной очиститель для грампластинок для их тщательной протирки. Если грампластинка грязная, игла может быть повреждена, что приведет к шуму и прыгающим звукам.

## При транспортировке прибора

Упакуйте прибор в коробку, в которой он пришел. Если упаковочная коробка утеряна, сделайте следующее:

- Снимите диски и резиновый коврик и тщательно их заверните.
- Снимите противовес и держатель звукоснимателя с тонарма и тщательно их заверните.
- Закрепите тонарма с помощью зажима и затем привяжите его ниткой, чтобы он не двигался.
- Осторожно оберните прибор одеялом или мягкой бумагой.

# Технические характеристики

## ■ Привод диска проигрывателя

Способ привода:	Прямой привод
Скорость вращения:	33 1/3 об/мин, 45 об/мин
Коэффициент детонации:	не более 0,15%
Отношение сигнал/шум:	60 дБ или более
Диск проигрывателя:	Литой, алюминиевый, диаметр 305 мм
Двигатель:	Бесщеточный мотор постоянного тока.
Начальный момент:	1,0 кгс-см или выше.

## ■ Узел тонарма

Тип:	Статически сбалансированный S-образный тонарма
Эффективная длина:	230 мм
Свес:	15 мм
Угловая погрешность слежения:	в пределах 3 градусов
Диапазон регулировки прижимной силы:	0...4 г
Диапазон веса применимого звукоснимателя (включая держатель):	15...20 г

## ■ Узел звукоснимателя (OC-105)

Тип:	ММ (подвижный магнит)
Сопротивление нагрузки:	47 кОм
Выходное напряжение:	2,5 мВ +3 дБ
Давление иглы (прижимная сила):	3,5 +0,5 г
Игла для замены:	DN-105ST
Вес звукоснимателя:	5 г
Вес держателя звукоснимателя:	10 г

## ■ Общие

Источник питания:	(модель для Северной Америки) переменный ток 120 В, 60 Гц (модель для Европы) переменный ток 220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	(модель для Северной Америки) 4 Вт
(Европейская модель):	6 Вт
Потребляемая мощность в ждущем режиме:	(Европейская модель) 0,4 Вт
Габаритные размеры (Ш×ВШ×Г):	450 x 158 x 367,5 мм
Вес:	8,6 кг
Параметры и функциональные возможности изменяются без уведомления.	



# ONKYO

2-3-12 Yaesu, Chuo-ku, Tokyo 104-0028 JAPAN  
<http://www.onkyo.com/>,

## <USA>

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A., Для заказов, для дилеров, служб сервиса и прочих бизнес запросов:  
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650  
<http://www.us.onkyo.com/>  
Только для команды поддержки продуктов:  
1-800-229-1687 <http://www.us.onkyo.com/>

## <Germany>

Gutenbergstrasse 3, 82178 Puchheim, Germany  
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213  
<http://www.eu.onkyo.com/>

## <UK>

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex,  
HA4 6QQ United Kingdom  
Tel: +44 (0)871-200-1996 Fax: +44 (0)871-200-1995

## <Hong Kong>

Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.  
Tel: +852-2429-3118 Fax: +852-2428-9039  
<http://www.hk.onkyo.com/>

## <PRC>

302, Building 1, 20 North Chaling Rd., Xuhui District, Shanghai, China 200032,  
Tel: +86-21-52131366 Fax: +86-21-52130396  
<http://www.cn.onkyo.com/>

## <Asia, Oceania, Middle East, Africa>

Для покупателей из США, Китая, Европы, Азии, Океании, Ближнего Востока, Африки— пожалуйста свяжитесь с дистри-  
бьютором Onkyo с сайта поддержки Onkyo.  
<http://www.intl.onkyo.com/support/>

Корпорация Онкью Пи  
2-3-12, Яэсу, Чуо-ку, г. Токио, 104-0028, ЯПОНИЯ

Указанная информация может быть изменена без предварительного уведомления.  
Посетите веб-сайт Онкью, чтобы узнать о последних обновлениях.  
<http://www.intl.onkyo.com/support/>

Месяц производства можно определить по серийному номеру.  
8-ое значение в серийном номере - год производства.  
Значение года обнуляется каждые 10 лет.  
(Например: цифра 0 означает год: 2010, 2000, 1990... Цифра 4 - 2014, 2004, 1994...)  
9-ое значение в серийном номере - месяц производства.  
Цифры 1-9 означают месяцы: январь - сентябрь. Буквы X, Y, Z означают  
- октябрь, ноябрь, декабрь, соответственно.

SN 29401915

(C) Copyright 2014 Onkyo Corporation Japan. All rights reserved.

F1410-0



\* 2 9 4 0 1 9 1 5 \*